

# COMUNE DI MARINEO

Prov. Palermo

-----,-----

## ORIGINALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

N. 75 del 19/09/2012

Comunicazioni

L'anno duemiladodici, il giorno diciannove, del mese di settembre, alle ore 19,15 e ss., nella sala delle adunanze consiliari di questo Comune, in sessione ordinaria, risultano presenti all'appello i signori:

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| 01) QUARTUCCIO       | VINCENZO  |
| 02) D'AMATO          | GIUSEPPE  |
| 03) D'AMATO          | SALVATORE |
| 04) RIBAUDO          | SALVATORE |
| 05) MANCINO          | CIRO      |
| 06) SCHIMMENTI       | NICOLA    |
| 07) BATTAGLIA        | GIUSEPPE  |
| 08) ROCCO            | PIETRO    |
| 09) PERRONE          | PEPPE     |
| 10) LO PINTO         | FRANCESCO |
| 11) CARDELLA         | CIRO      |
| 12) SPINELLA MANCUSO | SALVATORE |
| 13) VIVONA           | ROSARIO   |
| 14) SIGNORELLI       | CHIARA    |
| 15) PERNICE          | VITO      |

<i>Presente</i>	<i>Assente</i>
X	
X	
	X
X	
X	
X	
X	
X	
	X
	X
	X
X	
	X
X	
X	
10	5

Assume la Presidenza il Signor **Quartuccio Vincenzo**, nella qualità di **Presidente**  
Partecipa il **Segretario Comunale dott. Antonino Macaluso**

Sono presenti 10 consiglieri, assenti 5 (D'Amato S., Lo Pinto, Cardella, Vivona e Perrone ).

Il Presidente designa quali scrutatori per l'odierna adunanza i Consiglieri Pernice, Signorelli e Spinella Mancuso.

Il Consiglio Comunale sentite le designazioni del Presidente nomina quali scrutatori per l'odierna adunanza i Consiglieri Pernice, Signorelli e Spinella Mancuso.

Viene data lettura di un invito del Responsabile del Santuario Maria della Dajna per le celebrazioni in onore di S. Francesco che si terranno il prossimo 4 ottobre. Quindi si dà lettura di una nota a firma del Sindaco dell'11/09/2012 n. 12648 con la quale comunica al Consiglio Comunale per sintesi il viaggio dallo stesso effettuato nell'ambito dell'avvio del gemellaggio con la regione di Kaunas in Lituania. Quindi viene data lettura della nota del 17/08/2012 n.1586 a firma del responsabile dell'Area Urbanistica il quale chiede al Consiglio Comunale un atto di indirizzo in ordine ad una linea univoca da adottare per quanto concerne le manifestazioni di volontà di cessione di strade interpoderali e/o private all'Amministrazione. Quindi viene data lettura della nota con la quale un gruppo di cittadini residenti in contrada Cavallaro ha manifestato l'intendimento di cedere parte della sede stradale che ricade nelle rispettive proprietà al fine di consentire la realizzazione di un'arteria che consenta ai proprietari medesimi di raggiungere le proprie abitazioni.

Entrano i consiglieri Perrone e lo Pinto ed il numero dei consiglieri presenti sale a 12.

Il Consigliere Spinella Mancuso preliminarmente fa rilevare che la valutazione della richiesta di cui si è data lettura può essere oggetto di valutazione allorchè il Responsabile del Servizio provveda a formalizzare tale richiesta in un provvedimento amministrativo. Sottolinea inoltre che non può procedersi all'adozione di un intendimento univoco in presenza di tali richiesta atteso che occorre procedere a singole valutazioni. Invita il Presidente a voler farsi interprete di quanto precedentemente affermato trasmettendo un apposita nota al Responsabile. Il Presidente per le vie brevi chiede al Consiglio Comunale di esprimersi in ordine alle indicazioni del Consigliere Spinella Mancuso. Il Consiglio Comunale concorda con quanto richiesto dal Presidente.

Entra il Consigliere D'Amato S. ed il numero dei consiglieri presenti sale a 13.

Il Consigliere Mancino propone una sospensione di 5 minuti per consentire di redigere un ordine del giorno in merito alla tematica emersa dalla lettura della nota a firma del Responsabile dell'Area Urbanistica.

Il Presidente pone ai voti la proposta del Consigliere Mancino che all'unanimità dei voti viene approvata.

Sono le ore 19,30.

I lavori riprendono alle ore 19,45. Sono presenti 12 consiglieri assenti 3 (Vivona, Cardella e Battaglia).

Il Presidente dà lettura dell'ordine del giorno sottoscritto da 6 consiglieri comunali che con votazione unanime e palese viene approvato.

Il Sindaco informa il Consiglio Comunale sul recente viaggio effettuato in Lituania per l'avvio del nuovo gemellaggio. Esprime giudizi lusinghieri sulla società lituana ed auspica che l'attuale gemellaggio con il comune di Sainte Sigolene possa essere esteso anche con il Distretto di Kaunas.

Il Consigliere Mancino chiede notizie riguardo le iniziative che si intendono adottare in ordine al gemellaggio con la città di Kaunas, proseguendo nel suo intervento chiede di conoscere la problematica relativa al campo di calcetto. Quindi richiede di sapere quali iniziative sta adottando l'Amministrazione per la pulizia delle caditoie e da ultimo chiede di riferire sul servizio di scuolabus.

Il Sindaco relativamente alla tematica del gemellaggio preliminarmente ricorda che lo stesso dovrà essere sottoposto alle determinazioni del Consiglio Comunale, quindi ricorda che tutte le iniziative dovranno essere vagliate dal Comitato di gemellaggio cui fanno parte alcuni consiglieri comunali. Relativamente alla problematica del campo di calcetto precisa che l'impianto sportivo è stato consegnato al RUP e dallo stesso al Responsabile del Servizio interessato. Fa altresì presente che si è proceduto alla ulteriore consegna dell'impianto alla Società cui è stata affidata la gestione, a tal proposito precisa che i fenomeni di vandalismo che si erano verificati nei mesi passati sono cessati. Con riferimento al problema del servizio di scuolabus fa presente che sono pervenute circa 110 domande e che allo stato attuale può essere utilizzato soltanto il nuovo mezzo in quanto quello più vetusto necessita di riparazioni nonché della revisione e non si è nelle condizioni di reperire adeguate risorse finanziarie. Va altresì chiarito che è intendimento dell'Amministrazione procedere eventualmente all'affidamento ad un soggetto privato per garantire il servizio di scuolabus a tutti gli utenti che hanno presentato istanza. Nelle more di tale bando il servizio è stato avviato limitatamente agli alunni della scuola dell'infanzia ed elementare, comunica altresì che è stato depositato il regolamento per la disciplina del servizio di che trattasi. Per quanto concerne la pulizia delle caditoie fa presente che l'esiguo numero degli operai non ha consentito di procedere al disimpegno di tale servizio e che quanto prima si avvierà la pulizia delle caditoie.

Entra il Consigliere Battaglia ed il numero dei presenti sale a 13.

Il Consigliere Perrone con riferimento alla tematica del gemellaggio auspica che possa giungersi ad un'estensione dello stesso che veda interessato la città di Kaunas.

Esce il Consigliere D'Amato S. ed il numero dei consiglieri scende a 12.

Il Presidente propone l'anticipazione e la trattazione del punto dell'ordine del giorno aggiuntivo avente per oggetto "Adempimenti di cui all'Art. 7 comma 2 della L.R. 9/2010. Riesame ed approvazione Schema di Statuto ed Atto Costitutivo S.R.R.".

Il Consiglio Comunale unanimemente approva.

Il Presidente  
Vincenzo Quantuccio

Il Consigliere anziano  
D'Amato Giuseppe

Il Segretario Comunale  
Macaluso Antonino

Affissa all'albo pretorio il  
Defissa il

Il Messo comunale

Il Segretario del Comune

CERTIFICA

su conforme relazione del Messo comunale incaricato per la pubblicazione degli atti che la presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo pretorio del Comune per quindici giorni consecutivi a decorrere dal giorno \_\_\_\_\_ senza opposizioni o reclami.

Li, \_\_\_\_\_

Il Segretario Comunale

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

La presente delibera è divenuta esecutiva in data \_\_\_\_\_

Li, \_\_\_\_\_

Il Segretario Comunale

La presente delibera è stata trasmessa per l'esecuzione all'ufficio \_\_\_\_\_  
in data \_\_\_\_\_

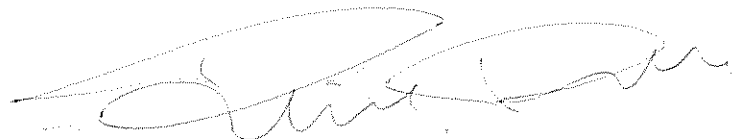
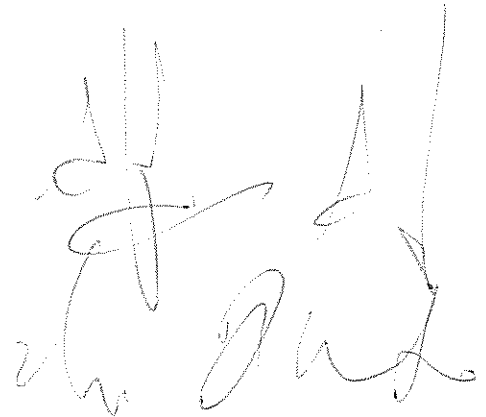

O.D.6

IL CONSIGLIO COMUNALE

VISTA LA VOLONTÀ SOTTOSCRITTA DA  
ALCUNI CITTADINI CON PROT. 11.100  
DEL 2 AGOSTO 2012, PER LA CESSIONE  
AL COMUNE DI STRADA DI PENETRAZIONE  
DI VIA DELLE GINESTRE E DELLE MORE.

DA MANDATO

AL SINDACO E ALLA GIUNTA SI  
PREBISPORRE QUANTO NECESSARIO  
X PROBORRE COMPLETA ED IDONEA  
PROPOSTA A QUESTO CONSIGLIO  
COMUNALE AL FINE DELL'ACQUISIZIONE  
DELLE PARTICELLE NECESSARIE  
ALLA REALIZZAZIONE DELLA STRADELLA.





# COMUNE DI MARINEO

Provincia di Palermo

UFFICIO URBANISTICA ED EDILIZIA PRIVATA

Corso dei Mille, 127 90035 MARINEO (PA)

\*\*\*\*\*

Cod.Fisc: 86000870823  
Part. IVA: 02957130822

Tel. 091.8725193  
Fax. 091.8727445

Prot. 11 586 17 AGO. 2012

Li 16.08.2012

→ Al Presidente del Consiglio  
e p.c. Al Sindaco  
Al Segretario Comunale  
Al Presidente del Collegio dei Revisori  
LORO SEDE

Oggetto: Manifestazione volontà di cessione strada interpoderale.

Perviene a questo Ufficio, prot. 11100 del 7.08.2012, documento a firma di alcuni Cittadini con cui viene dichiarata la volontà di volere cedere al Comune di Marineo una strada interpoderale che, dipartendosi da questa via Agrigento, trova conclusione in corrispondenza di un immobile ricadente in questa c.da "Cavallaro".

Evidenziando preliminarmente che Cittadini sottoscrittori la dichiarazione non riportano specifiche indicazioni circa la loro identificabilità e quindi, di fatto, si rende difficoltoso un riscontro ufficiale a tale dichiarazione, questo Ufficio rileva che:

- trattasi di fatto di una pista con cui si realizza l'accesso a proprietà private ubicate in c.da "Cavallaro";
- tale pista non risulta rilevabile dalle planimetrie catastali, mentre risulta rilevata nell'aereofotogrammetria scala 1:2000 ottenuta da fotorilievo del novembre 1977;
- nessuna specifica indicazione di previsione viene riportata nel vigente strumento urbanistico;

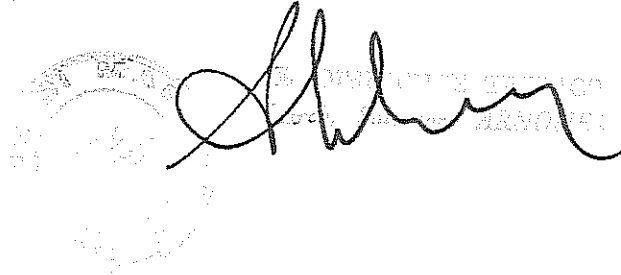
- il tratto che dall'innesto da via Agrigento arriva sino alla via delle More, quindi l'attuale area di circolazione denominata "via delle Ginestre", in parte è interessata da un esproprio eseguito per consentire la realizzazione di un tratto di pubblica fognatura;
- il tratto rimanente ricade all'interno di proprietà private;

Per quanto a conoscenza del sottoscritto la problematica è stata diverse volte posta all'attenzione del comune, e ciò in conseguenza di limitati eventi franosi che hanno interessato un tratto della stessa, interrompendone la transitabilità. La dichiarazione di che trattasi evidenzia che la volontà manifestata è finalizzata alla risoluzione di problematiche correlate alla transitabilità.

Questo Ufficio, relazionando in merito alla richiesta e anticipando che, per quanto a propria conoscenza, altre richieste del genere saranno, probabilmente, a breve formalizzate, con la presente intende richiedere la trattazione in forma generalizzata della problematica per potere definire una univoca linea di condotta.

Si ritiene opportuno dovere evidenziare la competenza esclusiva in capo al Consiglio Comunale in materia di acquisizione di aree al patrimonio comunale ai sensi dell'art. 42 del D. Lgs. 267/2000. Infatti con tale articolo si dispone che sono di competenza del Consiglio: *"acquisti e alienazioni immobiliari, relative permute, appalti e concessioni che non siano espressamente previsti in atti fondamentali del consiglio e che, comunque, non rientrino nella ordinaria amministrazione di funzioni e servizi di competenza della giunta, del segretario o di altri funzionari"*. E' altresì opportuno evidenziare che l'assetto e l'utilizzo del territorio, nel quadro di un programmato sviluppo di insediamenti e di infrastrutture risulta essere di competenza consiliare, e ciò si concretizza secondo le esigenze e le priorità definite con la pianificazione urbanistica del territorio.

Si rimane in attesa di riscontro da parte di Codesta Presidenza.



The image shows a handwritten signature in black ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "MUNICIPALITÀ DI AGRIGENTO" and "UFFICIO TECNICO COMUNALE". The signature is written in a cursive style.

11103  
7 AGO. 2012

Al sig. Sindaco del  
Comune di Marineo  
Al Presidente del Consiglio  
Comunale di Marineo

OGGETTO: Manifestazione volontà di cessione strada interpoderale.

I sottoscritti proprietari degli appezzamenti di terreno su cui ricade l'unica strada di accesso alle rispettive abitazioni,

PREMETTONO CHE

- Il primo tratto di tale strada è quello che va dall'incrocio di via Agrigento con via Delle Ginestre, proseguendo lungo quest'ultima, sino all'incrocio con via Delle More;
- La sede stradale del tratto successivo è ubicata nelle particelle catastali, tutte ricadenti nel foglio di mappa n. 15, come appresso specificato:
  1. nella particella n. 847 (prop. Viola Giuseppe) a confine con le particelle nn. 139, 140 (continuazione di via Delle Ginestre);
  2. abbandonata quindi la via Delle Ginestre, prosegue attraversando le particelle nn. 541, 214, 149, 150;
  3. in seguito continua lungo il confine della particella n. 230 con le particelle nn. 313 e 240 e successivamente a confine della particella n. 1528 con la particella n. 144.

Detto ciò, i sottoscritti proprietari delle particelle sopra menzionate

DICHIARANO

di voler cedere a Codesto Comune la parte di sede stradale che ricade nelle rispettive proprietà come sopra specificato e limitatamente alle aree che effettivamente costituiscono la strada stessa.

Disponibilità già manifestata con la nota prot. n. 15691 del 18/10/1996, nella quale già si evidenziavano le notevoli difficoltà di accesso ai loro domicili che, specialmente durante la stagione invernale, impedivano allora e ancor più allo stato attuale il regolare godimento del diritto di proprietà di cui i sottoscritti sono titolari.

Allegano alla presente stralcio dell'aerofotogrammetria (pag. 3) della zona con il tracciato della strada evidenziato in giallo, coerente con quanto sopra dichiarato, per una immediata lettura della sede stradale che si intende cedere a Codesto Comune.

Certi di ottenere riscontro alla presente in tempi brevi, i sottoscritti ringraziano e porgono distinti saluti.

MARINEO, li \_\_\_\_\_



FIRME:

- 1) DIPERI GIUSEPPE
- 2) TUZZOLINO GIOVANNI
- 3) Tuzzolino Daniela
- 4) Oliveri CIAO
- 5) OLIVERI ALESSANDRO
- 6) OLIVERI ALBERTO
- 7) GIUSEPPE VIOLA
- 8) SCARFULLA PABIA
- 9) OLIVERI FABIO GIUSEPPE
- 10) MURATORE VINCENZO
- 11) MILAZZO CIRO
- 12) Milazzo Franco
- 13) MILAZZO GIUSEPPE
- 14) \_\_\_\_\_
- 15) \_\_\_\_\_
- 16) \_\_\_\_\_
- 17) \_\_\_\_\_
- 18) \_\_\_\_\_
- 19) \_\_\_\_\_
- 20) \_\_\_\_\_
- 21) \_\_\_\_\_
- 22) \_\_\_\_\_
- 23) \_\_\_\_\_
- 24) \_\_\_\_\_
- 25) \_\_\_\_\_
- 26) \_\_\_\_\_
- 27) \_\_\_\_\_

CONVENTO SANTUARIO  
**S. MARIA DELLA DAYNA**  
FRATI MINORI CONVENTUALI

TEL. 091 8725133 - 90035 MARINEO (PA)

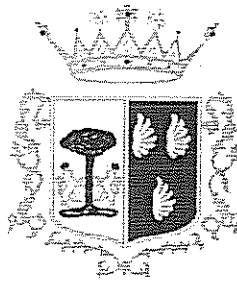
I frati Minori Conventuali si onorano invitare la S.V. Ill.ma alla Solenne Celebrazione Eucaristica in onore di S. Francesco d'Assisi, Patrono d'Italia, giorno 04 Ottobre 2012 alle ore 18.00 presso il Santuario "S.Maria della Dayna" in Marineo.

Durante la Cerimonia il Sig. Sindaco di Marineo Rag. Franco Ribaudò a nome della cittadinanza offrirà la corona d'alloro, l'olio, accenderà la lampada votiva e proclamerà la preghiera per la Pace al Santo Patrono d'Italia.

Con distinti Saluti di Pace e Bene.

Marineo 18.09.2012

P. Giuseppe Messineo OFMConv  
P. Giuseppe Messineo



P. 12648

11 SET. 2012

**COMUNE DI MARINEO**  
(Prov. Palermo)



**Al Presidente  
del Consiglio Comunale  
SEDE**

**Al Responsabile  
dell'Ufficio Affari Generali  
SEDE**

**Oggetto: Gemellaggio con il distretto di Kaunas**

Nei giorni scorsi il sindaco del distretto di Kaunas, Valery Makūnas, ha ricevuto la delegazione del Comune di Marineo, composta dal Sindaco e dai componenti del comitato di gemellaggio Giovanni Di Maria e Biagio Garofalo. Nel corso del primo incontro con le autorità lituane è stato firmato un primo protocollo d'intesa per l'allargamento reciproco degli scambi e la partecipazione in partenariato al programma finanziato dalla Comunità Europea. Nel mese di dicembre una delegazione lituana sarà ospite a Marineo per definire la volontà partenariale e la procedura dell'eventuale accordo di gemellaggio tra le comunità Italiana, Francese e Lituana, da sottoporre alla valutazione dei rispettivi consigli comunali.

Marineo, li 11.09.2012



**Il Sindaco  
Francesco Ribaudo**



**COMUNE DI MARINEO**  
Provincia di Palermo

Pad. 1173 - 22 AGO. 2012

To Mr. Valerijus Makūnas  
Kaunas District Municipality Mayor

**Object: Twinning agreement**

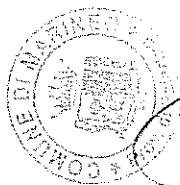
Thank you for your invitation and I'm pleased to inform you that I'll attend to Autumn Festival where the official signing ceremony will be held on September 8<sup>th</sup> 2012.

I and two components of Twinning Committee will arrive to Kaunas Airport on September 4<sup>th</sup> at 4.35 p.m. and we'll leave from Vilnius Airport on September 10<sup>th</sup> 2012 at 11 a.m..

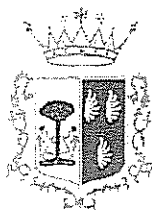
In order to develop cooperation, I'd like to kindly invite you to come to Marineo in December, to attend the "Nativity Scene".

It would be a great opportunity to know each other and to get acquainted with our Municipality, history and traditions.

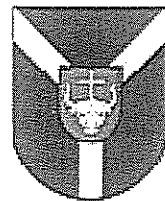
Best regards,



Francesco Ribaudo  
Mayor of Marineo



Comune di Marineo



Comune Distrettuale di Kaunas

## **ACCORDO DI GEMELLAGGIO**

tra

**il Comune di Marineo, Repubblica Italiana**

e

**il Comune Distrettuale di Kaunas, Repubblica di Lituania**

Le Città, che sono la scena delle trasformazioni radicali del mondo d'oggi, sono gli attori che possono contribuire nel modo più efficace affinché si realizzi la pace nel mondo, attraverso lo scambio di conoscenza e di esperienze tra genti di tradizioni culturali diverse.

Il Comune di Marineo e il Comune Distrettuale di Kaunas condividono questa visione e mirano allo scambio di conoscenza e di esperienze, in particolare nei campi della cultura, del turismo, nonché a preservare dell'eredità urbana e storica; perseguono l'impegno comune di promuovere il dialogo tra le culture e lo sviluppo sostenibile e pacifico per i loro cittadini e residenti;

nella convinzione che rafforzare l'amicizia e la cooperazione tra i due Comuni contribuisca allo sviluppo di legami di amicizia tra i loro cittadini, nonché alle buone relazioni tra la Lituania e l'Italia;

considerando il ruolo cardine di entrambi i Comuni nella vita economica e culturale dei loro rispettivi paesi;

condividendo l'obiettivo di preservare e promuovere le rispettive eredità culturali, data l'importanza della cultura come fattore chiave per lo sviluppo locale sostenibile;

considerando il fatto che le città oggi giocano un ruolo significativo nel processo decisionale nel campo delle relazioni internazionali;

desiderando promuovere ulteriormente la cooperazione tra le giovani generazioni delle due città, al fine di una migliore conoscenza reciproca, grazie ad una maggiore comunicazione e ad un contatto più stretto, con lo scopo di promuovere la cooperazione fra i due Comuni, sulla base dei principi di uguaglianza, fiducia e mutuo beneficio in una relazione a lungo termine, decisi ad operare per il rafforzamento della pace, della sicurezza, della competitività economica e del progresso scientifico e sociale

### **Concordano quanto segue:**

#### **Articolo 1**

I due Comuni coopereranno sulla base di informazioni e scambio di esperienze nei settori della "governance" locale, della cultura e della conservazione dell'eredità culturale, del commercio (import-export), degli investimenti, del turismo, della salute, delle politiche giovanili e sportive, della protezione ambientale e dello sviluppo.

#### **Articolo 2**

Le parti si sforzeranno di intensificare la cooperazione nei campi della cultura e delle arti, promuovendo tra i propri cittadini le arti visive, la musica, le arti applicate e i film lituani e italiani.

### Articolo 3

Le parti cercheranno di incoraggiare la promozione dei rispettivi paesi attraverso varie attività, come fiere, esposizioni e festival, da dedicare ai settori del commercio, degli investimenti, della finanza, della cultura e del turismo.

### Articolo 4

Le parti forniranno assistenza a rappresentanti d'affari e di commercio di Marineo e Kaunas per accordi commerciali e questioni d'affari, allo scopo di promuovere cooperazione con enti commerciali nelle rispettive città.

### Articolo 5

Le parti si impegnano a favorire lo scambio di esperti e di personale per migliorare le loro prestazioni e stimolare lo sviluppo reciproco.

### Articolo 6

Le Parti riconoscono l'importanza strategica assegnata alla cooperazione da parte dell'Unione Europea, e convengono sull'opportunità di tessere i rapporti di cooperazione e partenariato istituiti mediante la sottoscrizione del presente accordo, utilizzando quale principale fonte di finanziamento i programmi di finanziamento gestiti dalle Direzioni generali di Bruxelles, nonché mediante il ricorso ai rispettivi Programmi Operativi Regionali (siano essi finanziati dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale – FESR – che dal Fondo Sociale Europeo – FSE). Resta inteso che le Parti, per il raggiungimento degli scopi indicati nel presente accordo, potranno attingere anche da altre possibili fonti di finanziamento regionali, nazionali, europee ed internazionali, che risultassero disponibili.

### Articolo 7

Le parti si supporteranno reciprocamente e cercheranno di cooperare su tutte le piattaforme internazionali.

### Articolo 8

In assenza di progetti di gemellaggio approvati, ognuna delle parti pagherà le proprie spese di viaggio, mentre la città ospitante si farà carico dei trasporti e dell'alloggio locali.

### Articolo 9

Entrambe le parti cercheranno di partecipare a conferenze scientifiche, seminari e incontri, come pure a viaggi di ricerca che si terranno nelle due città, per contribuire al progresso delle relazioni reciproche.

### Articolo 10

Questo accordo viene redatto in italiano e lituano, in duplice copia per ciascuna lingua.

]



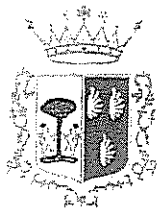
Per il Comune di Marineo

Francesco Ribaudò

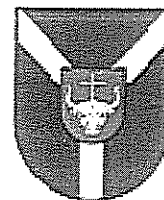


Per il Comune Distrettuale di Kaunas

Vačeriūšis Makūnas



Marineo savivaldybė



Kauno rajono savivaldybė

## PARTNERYSTĖS SUTARTIS

tarp

**Marineo savivaldybės, Italijos Respublika**

ir

**Kauno rajono savivaldybės, Lietuvos Respublika**

Savivaldybės šiandienos pasaulyje – tai ryžtingų permainų scena, o jos veikėjai – tai skirtingų kultūrinių tradicijų žmonės, kurie keisdami savo patirtimi ir žiniomis gali prisidėti prie taikaus pasaulio kūrimo.

Marineo savivaldybė ir Kauno rajono savivaldybė pritaria šiai vizijai ir siekia keistis žiniomis ir patirtimi kultūros bei turizmo srityse, saugoti miestų istorinį paveldą, vykdyti bendrus įsipareigojimus skatinant tvarų ir taikų šių savivaldybių gyventojų dialogą;

būdami įsitikinę, kad savivaldybių draugystės ir bendradarbiavimo stiprinimas stiprina ir piliečių draugystę bei gerina Lietuvos ir Italijos santykius;

suvokdami itin svarbią savivaldybių partnerystės reikšmę šalių ekonominei ir kultūrinei plėtrai;

pritardami bendram tikslui - išsaugoti kultūros paveldą, nes kultūra yra pagrindinis tvarios plėtros veiksnys;

suvokdami, kad savivaldybės šiandien vaidina itin svarbų vaidmenį, priimant sprendimus tarptautinių santykių srityje;

siekdami skatinti abiejų savivaldybių jaunimo bendradarbiavimą, geresnį tarpusavio supratimą, bendravimą ir glaudesnius ryšius;

skatindami abiejų savivaldybių bendradarbiavimą, pagrįstą lygybės, pasitikėjimo, abipusės naudos ir ilgalaikių santykių principais;

pasiryžę stiprinti taiką, saugumą, didinti ekonominį konkurencingumą, mokslinę ir socialinę pažangą,

**Marineo savivaldybė ir Kauno rajono savivaldybė susitaria:**

### **1 straipsnis**

Bendradarbiauti ir dalintis informacija bei patirtimi vietos valdymo, kultūros ir kultūros paveldo išsaugojimo, prekybos (eksporto ir importo), investicijų, turizmo, jaunimo ir sporto politikos, aplinkos apsaugos ir plėtros srityse.

## 2 straipsnis

Stiprinti bendradarbiavimą kultūros ir meno srityse, supažindinant savo piliečius su vaizduojamojo meno, muzikos, taikomosios dailės kūriniais, lietuviškais bei itališkais kino filmais.

## 3 straipsnis

Skatinti abipusį dalyvavimą įvairiuose prekybos, investicijų, finansų, kultūros ir turizmo mugėse, parodose ir festivaliuose.

## 4 straipsnis

Teikti pagalbą Kauno rajono ir Marineo verslo ir prekybos atstovams verslo ir prekybos srityje, skatinti jų bendradarbiavimą su abiejų savivaldybių prekybos institucijomis.

## 5 straipsnis

Šalys įsipareigoja prisidėti prie ekspertų ir personalo mainų, siekdamas pagerinti jų darbo efektyvumą ir stiprinti abipusę plėtrą.

## 6 straipsnis

Šalys pripažįsta Europos Sąjungos šalių bendradarbiavimo strateginę reikšmę, susitaria įgyvendinti šioje sutartyje numatytus bendradarbiavimo ir partnerystės tikslus, kaip pagrindinį finansavimo šaltinį naudodamos finansavimo programas, kurias administruoja generaliniai direktoratai Briuselyje, taip pat regioninės veiklos programas (finansuojamas Europos regioninės plėtros fondo – ERPF arba Europos socialinio fondo – ESF). Siekdamas įgyvendinti šioje sutartyje numatytus tikslus, Šalys gali pasinaudoti ir kitais regioniniais, nacionaliniais, europiniais ir tarptautiniais finansavimo šaltiniais.

## 7 straipsnis

Šalys susitaria teikti savitarpio paramą ir siekti bendradarbiauti pagal visas tarptautines programas.

## 8 straipsnis

Nesant patvirtintų partnerystės projektų, kiekviena Šalis įsipareigoja apmokėti savo kelionės, o priimanti savivaldybė transporto ir apgyvendinimo išlaidas.

## 9 straipsnis

Abi Šalys susitaria dalyvauti mokslinėse konferencijose, seminaruose ir susitikimuose, taip pat mokslinėse kelionėse į šiuos miestus, taip prisidedamos prie tarpusavio santykių gerinimo.

## 10 straipsnis

Ši sutartis, surašyta italų ir lietuvių kalbomis, pasirašyta dviem egzemplioriais.

Marineo savivaldybės vardu

Francesco Ribaudo



Kauno rajono savivaldybės vardu

Valerijus Makūnas